


EN: PUCCI® AIR INFLATABLE HAND ORTHOSIS
ES: ORTESIS DE MANO INFLABLE PUCCI®
FR: ORTHÈSE GONFLABLE POUR LA MAIN PUCCI® AIR
DE: PUCCI® AIR AUFBLASBARE HANDORTHESE
IT: PUCCI® AIR ORTOSI GONFIABILE PER MANO
PT: ÓRTESE INFLÁVEL PARA MÃO PUCCI® AIR
NL: PUCCI® AIR-OPBLAASBARE HANDORTHSE
SE: PUCCI® AIR UPPBLÅSBAR HANDORTOS
TR: PUCCI® HAVALI ŞİŞİRİLEBİLİR EL ORTEZİ
EL: PUCCI® AIR ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΟΡΟΣΗ ΧΕΡΙΟΥ

Manufactured by:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (001) 865.938.7828
www.deroyal.com

EC REP
Prinsesgracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands


Part#1-413G

Revised 8/22

©2022 DeRoyal Industries, Inc.
All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo, Improving Care, Improving Business, and Pucci are trademarks or registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.

PUCCI® AIR INFLATABLE HAND ORTHOSIS

	SINGLE PATIENT USE
	NON-Sterile
	NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
RX ONLY	FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.

IMPORTANT INFORMATION

Please read all warnings and instructions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any brace.

INTENDED USE

The DeRoyal® Pucci® Air Inflatable Hand Orthosis is intended to provide continuous low stretch therapy to the contracted hand.

CONTRAINDICATIONS

Severe or fixed contractures; excessive edema or swelling; excessive pain.

CAUTIONS

- A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this brace must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this product to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Use only as directed by medical professional.
- Prolonged usage can result in muscle atrophy in the user. The user may require (1) a weaning period from the brace to build muscle strength (2) regular physical therapy exercises to maintain the strength of the hand and wrist (3) a limitation on duration of use or (4) some combination of these.
- Inspect brace for damaged or missing components before use.
- Discontinue use and consult your prescriber if the brace or its components break or become damaged.
- Inspect the fit of the brace on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Consult your prescriber immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this brace. Discontinue use if pressure injuries develop.
- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation as these users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Determine the degree of wrist position. If the wrist position is neutral, or 0° to 15° of extension, apply the Pucci® Air orthosis as it comes from the package. If the flexion contracture is 5° or more, bend the orthosis at the narrow

portion, below the bladder, to conform to the wrist.

- Insert the **BLACK END** of the inflation/deflation bulb into the air valve on the orthosis, and squeeze the bulb to deflate the bladder.
- Open all hook and loop closures on the orthosis.
- Position the air valve at the little finger side of the hand and carefully slip the deflated bladder under the fingers as far as comfort will allow.
- Gently position the thumb around the bladder.
- Fasten the hook and loop closures straps over the wrist and forearm. Check that the straps are secure and allow adequate circulation.
- Inflate the bladder per physician's order by inserting the **WHITE END** of the inflation/deflation bulb into the air valve on the orthosis, and squeezing.
- After inflation, fasten the hook and loop closure straps over the hand or fingers to maintain the bladder in the correct position under the fingers and thumb.
- Recheck the fingers and thumb for desired position over the inflated bladder. Assess fingers for adequate circulation. If circulation is impaired, remove orthosis immediately.
- To remove the orthosis, deflate the bladder, and open all hook and loop closure straps.

REPLACING COVERS

To remove the cover, deflate the bladder. Slide the frame out of the cover through the opening on the back. To replace the liner, insert the deflated frame into the clean cover, lining up the inflation valve with the small opening in the cover.

CARE INSTRUCTIONS
BLADDER, INFLATION BULB AND WRIST SUPPORT

Hand wash in lukewarm water with a mild detergent. Air dry prior to wearing.

COVER

Remove the liner and fasten all hook and loop closures. Place in mild laundry bag. Machine wash on gentle cycle with mild detergent and warm water. **DO NOT** use bleach or fabric softener. Rinse in cold water and air dry. Covers can be washed but not sterilized.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	KEEP DRY
	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY

DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Déterminer l'angle de la position du poignet. Si la position du poignet est neutre, ou en extension de 0° à 15°, appliquer l'orthèse Pucci® Air telle qu'elle est fournie. Si la contracture en flexion est de 5° ou plus, courber la partie étroite de l'orthèse, en dessous de la poche, pour qu'elle s'adapte au poignet.
- Introduire l'**EXTRÉMITÉ NOIRE** de la pompe dans la valve d'air de l'orthèse et dégonfler la poche au moyen de la pompe.
- Ouvrir toutes les fermetures auto-agrippantes de l'orthèse.
- Placer la valve côté auriculaire et glisser délicatement la poche dégonflée sous les doigts de manière à ce que la position reste confortable.
- Placer délicatement le pouce autour de la poche.
- Accrocher les sangles à fermeture auto-agrippante sur le poignet et l'avant-bras. Vérifier que les sangles sont solidement fixées tout en permettant une circulation adéquate.

- Placer délicatement la poche dans la valise d'air de l'orthèse et en pompage.
- Après avoir gonflé la poche, accrocher les sangles à fermeture auto-agrippante sur la main ou les doigts pour maintenir la poche en position sous les doigts et le pouce.

- Vérifier à nouveau la position des doigts et du pouce une fois la poche gonflée. S'assurer que le sang circule correctement dans les doigts. Si la circulation est compromise, enlever immédiatement l'orthèse.

- Pour enlever l'orthèse, dégonfler la poche et ouvrir toutes les fermetures à sangles auto-agrippantes.

REMPLACEMENT DE LA HOUSSE

Pour enlever la housse, dégonfler la poche. Sortir la monture de la housse par l'ouverture au dos de l'attelle. Pour remettre la doublure, introduire la monture dégonflée dans la housse propre, en alignant la valve d'air sur la petite ouverture de la housse.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
POCHE, POMPE ET SUPPORT DE POIGNET

Laver à la main à l'eau tiède avec un détergent doux. Laisser sécher à l'air avant la mise en place.

HOUSSA

Enlever la doublure et fermer toutes les fermetures auto-agrippantes. Placer dans un filet à linge. Laver en machine à l'eau chaude avec du détergent doux, cycle délicat. **NE PAS** utiliser d'eau de Javel ou d'assouplissant. Rincer à l'eau froide et laisser sécher à l'air. Les housses sont lavables mais ne sont pas stérilisables.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	GARDER AU SEC
	TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DERoyal REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE ARTICULIER.**

ORTESIS DE MANO INFLABLE PUCCI®

	ÚSESE UNA POR PACIENTE
	NO ESTÉRIL
	NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL
SÓLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA	LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reaparición de lesiones inherente al uso de cualquier tipo de ortesis.

USO PREVISTO

La ortesis de mano inflable Pucci® DeRoyal® está indicada para proporcionar un tratamiento de estiramiento moderado continuo a la mano contraria.

CONTRAINDICACIONES

Contracturas intensas o establecidas, edema o inflamación excesivos, dolor excesivo.

PRECAUCIONES

- La ortesis debe ser aplicada al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado (*prescriptor*) que esté familiarizado con el uso y la finalidad de la misma. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de este producto; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del prescriptor.
- Úsese exclusivamente siguiendo las instrucciones del médico.
- El uso prolongado puede provocar atrofia muscular. El usuario podría necesitar: (1) un período de retirada gradual de la ortesis durante el cual recuperar el tono muscular; (2) hacer fisioterapia con regularidad para mantener la fuerza en la mano y la muñeca; (3) una limitación del tiempo de uso; o bien (4) una combinación de las medidas anteriores.
- Antes de utilizar la ortesis, inspecciónela por si faltan componentes o si están dañados.
- Interrumpe el uso y consulta al prescriptor si la ortesis o sus componentes se rompen o se dañan de alguna forma.
- Inspeccione la ortesis después de aplicarla para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO LA APRIETE DEMASIADO.** Compruebe con regularidad que no se producen alteraciones en la circulación.
- Consulte de inmediato al prescriptor si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza esta ortesis. Interrumpa el uso si aparecen úlceras por presión.
- Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial por su tendencia a presentar sensibilidad cutánea reducida y por el mayor riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.

INSTRUCCIONES DE USO

- Determine el grado de la posición de la muñeca. Si la muñeca está en posición neutra o entre 0 y 15° de extensión, aplique la ortesis Pucci® tal como la ha recibido. Si la contractura en flexión es igual o superior a 5°, doble la ortesis por la parte estrecha,

PUCCI® AIR AUFBLASBARE HANDORTHESE

	EINPATIENTENGEbraUCH
	UNSTERIL
	ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK
NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW. PFLEGEPERSONAL	NACH US-AMERIKANISCHEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINER ARZT BZW. EINER ZUGELASSENEN FACHKRÄFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lea las instrucciones de uso de la ortesis de la muñeca. Si la muñeca está en posición neutra o entre 0 y 15° de extensión, aplique la ortesis Pucci® tal como la ha recibido. Si la contractura en flexión es igual o superior a 5°, doble la ortesis por la parte estrecha,

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Die DeRoyal® Air Aufblasbare Handorthese soll für eine kontraktierte Hand eine kontinuierliche geringfügige Dehnungstherapie bereitstellen.

KONTRAINDIKATIONEN

Schwere bzw. unveränderliche Kontrakturen, übermäßige Ödeme oder Schwellung; übermäßige Schmerzen.

VORSICHTSHINWEISE

- Die Orthese muss durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft mit entsprechender Zulassung (Verordner), die mit ihrer Verwendung und ihrem Zweck vertraut ist, angepasst werden. Der Verordner gibt Anweisungen für das Tragen zu erläutern und andere an der Pflege beteiligte medizinische Fachkräfte sowie den Patienten selbst über die Risiken in Verbindung mit der Verwendung des Produkts sowie über die Dauer der Anwendung aufzuklären. Die mit diesem Blatt erfasste Anleitung ersetzt nicht das Krankenhausprotokoll oder die direkten Anweisungen

PUCCI® AIR ORTOSI GONFIABILE PER MANO

PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE	
	NON STERILE
	NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE
SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA	

LE LEGGI FEDERALI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA LIMITANO LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO A MEDICI, A PERSONALE AUTORIZZATO O A OPERATORI SANITARI ABILITATI.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantire il regolare funzionamento e ridurre il rischio di lesioni o ri-lesioni istituto nell'uso di qualsiasi tipo di tutore.

USO PREVISTO

L'ortosi gonfiabile per mano DeRoyal® Pucci® Air è destinata alla terapia di trazione lieve continua della mano contratta.

CONTRAINDIÇAÇÕES

Contracture gravi o fisse; edema o gonfiore eccessivo; dolore eccessivo.

PRECAUÇÕES

- Questo tutore deve essere applicato all'utilizzatore da un medico o da un operatore sanitario abilitato ("prescrittore") che ne conosca l'utilizzo e la finalità. Il prescrittore ha il dovere di fornire istruzioni per indossare il prodotto e informazioni sui rischi correlati all'uso di questo prodotto ad altri operatori sanitari che hanno in cura gli utilizzatori e agli utilizzatori stessi, compresa la durata di utilizzo. Le istruzioni fornite in questo foglio non sostituiscono il protocollo ospedaliero o le indicazioni dirette del prescrittore.
- Utilizzare esclusivamente come indicato dal medico curante.
- L'uso prolungato può provocare atrofia muscolare nell'utilizzatore. L'utilizzatore potrebbe necessitare di (1) un periodo di adattamento dopo la sospensione dell'uso del tutore per potenziare la forza muscolare, (2) esercizi fisioterapici regolari per conservare la forza della mano e del polso, (3) un limite nella durata dell'utilizzo del tutore o (4) una qualsiasi combinazione di questi fattori.
- Prima dell'uso, controllare che il tutore non presenti danni né componenti mancanti.
- Sospendere l'uso e consultare il prescrittore qualora il tutore o i suoi componenti si rompano o subiscano danni.
- Verificare che il tutore si adatti perfettamente al paziente. **NON STRINGERE ECESSIVAMENTE.** Controllare con regolarità per verificare che la circolazione sanguigna non venga compromessa.
- Rivolgersi immediatamente al prescrittore se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo tutore. Sospenderlo l'uso qualora insorgano lesioni da pressione.
- Si raccomanda una particolare attenzione se l'utilizzatore è affetto da diabète o disturbi circolatori, poiché questi utilizzatori potrebbero avere una ridotta sensibilità cutanea e sono quindi esposti a maggiori rischi di cattiva circolazione periferica e lesioni da pressione.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Determinare il grado della posizione del polso. Se il polso è in posizione neutra o in estensione da 0° a 15°, applicare l'ortosi Pucci® Air tal quale direttamente dalla confezione. Se la

PUCCI® AIR-OPBLAASBARE HANDORTHESE

UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT	
	NIET-STERIEL
	NIET VERVAARDIGD UIT NATUURLATEX
GEBRUIK UITSLUITEND OP VOORSCHRIFTEN VAN MEDISCHE PERSONEEL	

BELANGRIKE INFORMATIE

Lees voor gebruik alle waarschuwingen en instructies door. Voor een goede werking van het product is het essentieel dat het op de juiste manier wordt aangebracht. Dat inherent aan ook de kans op letsel of herneudwelling, dat inherent is aan het gebruik van een brace.

BEODRUG GEBRUIK

De Royal® Pucci® Air opblaasbare handorthese is bedoeld om de gecontracteerde hand ononderbroken van lichte strektherapie te voorzien.

CONTRA-INDICATIES

Ernstige of constante contracturen, overmatig oedeem of swelling, overmatige pijn.

AANDACHTSPUNTEN

- Een art of bevoegde beroepsbeoefenaar (een "voorschrijver") die bekend is met het gebruik en het doel van deze brace moet deze bij de gebruiker aanmeten. De voorschrijver is verplicht aan andere zorgverleners die de gebruiker behandelen en aan de gebruiker zelf instructies voor het dragen te geven en de risico's aan te geven die verbonden zijn aan het gebruik van dit product, evenals de duur van het gebruik. De instructies op dit blad zijn niet bedoeld ter vervanging van het ziekenhuisprotocol of directe instructies van de voorschrijver.
- Gebruik de brace alleen op de door uw medisch professional voorgeschreven wijze.
- Langdurig gebruik kan bij de gebruiker tot spieratrofie leiden. De gebruiker heeft mogelijk (1) een ontwenningsperiode nodig om het gebruik van de brace weer spiersterk te houden (2) regelmatige lichaamelijke fysiotherapie nodig om de kracht van de hand en pols in stand te houden (3) een beperkte gebruiksduur nodig, of (4) een combinatie van deze.
- Inspecteer voor gebruik of geen van de onderdelen van de brace beschadigd is of ontbrekt.
- Stop niet het gebruik en raadpleeg uw voorschrijver als de brace of onderdelen ervan stuk gaan of beschadigd raken.
- Controleer of de brace goed aansluit op de patiënt. **NIET TE STRAK AANTREKKEN.** Controleer regelmatig of de bloedcirculatie niet beperkt is geraakt.
- Raadpleeg uw voorschrijver onmiddellijk als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of verhoogde pijn ervaart tijdens het gebruik van deze brace. Stop niet het gebruik als er drukverwondingen ontstaan.
- Als de gebruiker diabetisch patiënt is of een slechte bloedcirculatie heeft, dient extra zorgvuldigheid in acht te worden genomen. Bij deze gebruikers kan de huid minder gevoelig zijn waardoor ze kans hebben op een slechte perifere doorbloeding en drukverwondingen.

GEbruiksaanwijzing

- Bepaal de stand van de pols. Als de stand neutraal is, of met 0° tot 15° extensie, past u de Pucci® Air-orthese toe zoals

PUCCI® HAVALI ŞİŞİRİLEBİLİR EL ORTEZİ

TEK HASTADA KULLANIM İÇİN	
	STERİL DEĞİL
	DOĞAL KAUÇUK LATEKS İÇERMİZ
A.B.D. FEDERAL KANUNLARINA GÖRE BU CIHAZ SADECE BIR DOKTOR (VEYA UYGUN ŞEKİLDE LISANSILI UYGULAYICI) TARAFINDAN VEYA EMRIYLE SATILABİLİR.	

ÖNEMLİ BİLGİLER

Lütfen kullanmadan önce tüm uyarıları ve talimatları dikkatlice okuyun. Doğru uygulama ürünün doğru çalışması ve herhangi bir sarginan kullanımından doğan yaralanma veya tekrar yaralanma riskini azaltmada önemlidir.

KULLANIM AMACI

DeRoyal® Pucci® Havali Şişirilebilir El Ortezi, kasılmış ele sürekli düşük gerginlik terapiyi sağlamak için tasarlanmıştır.

KONTREDİKASYONLAR

Siddetli veya sabit kasılmalar; aşırı ödem veya şıreme; aşırı ağrı.

IKAZLAR

- Bu sarginan kullanımını ve amacına asına bir hekim veya uygun lisanslı sahib bir pratisyen (bir "reçete yazan") tarafından kullanicıya uygulanmalıdır. Reçete yazan kişi, kullanım süresi de dahil olmak üzere, bu ürünün kullanım ile ilgili kullanım talimatlarını ve riskleri kullanıcıları eğiten diğer sağlık görevlilerine ve kullanıcıların kendilerine vermekle görevlidir. Bu sayede verilen talimatlar reçete yazan hekimin doğrudan talimatlarının veya hastane protokolünün yerini almaz.
- Yalnızca tip uzmanı tarafından belirtilen şekilde kullanın.
- Uzun süre kullanım kullanicıa kas atrofisine neden olabilir. Kullanicı (1) kas gücünü sağlamak için sarginan sonra bir çekimle döndür, (2) elin ve el bileğinin gücünü korumak için düzgün fizik tedavi egzersizleri, (3) kullanım süresini kısıtlamayı (4) bunlara bazenin bir arada uygunlanması ihtiyac duyabilir.
- Kullanicanın içinde sarginan hasarı veya eksik parça olmadıgından emin olmak üzere inceleyin.
- Sarginan parçaları kopmuş veya sargin hasar görmüşse kullanmayı ve reçete yazan hekimle dengeleyin.
- Tanrı oruçlarından emin olmak için sarginan hastaya uygun olmadığını denetleyin. **ASIRI ŞİKIMAYIN.** Sarginan dolasını engellemeden düzünen olarak kontrol edin.
- Bu sarginan kullanım hissizlikler, olağandışı reaksiyonlar, sisme veya ağrı artışı hissederseniz, hemen reçete yazan kişiye danışın. Basincı bağlı yaralanmalar gelişirse ürünü kullanmayı bırakın.
- Kullanicı diyalitik veya kullanıcının kan dolasımı zayıfsa özellikle dikkat edin zira bu tür kullanıcılarda cilt hassasiyetinde azalma olabilir ve zayıf periferik dolasım ve basincı bağlı yaralanma riskleri daha yüksek olabilir.

KULLANMA TALİMATLARI

- El bileğin konumunu belirleyin. El bileğin konumu nört ise veya 0° ile 15° ekstansiyon halindeyse, Pucci® Havali ortesi ambalajından çıktıktı halide uygulayın. Fleksiyon kasılması

contrattura in flessione è di 5° o superiore, piegare l'ortosi nella parte più stretta, sotto il cuscinetto ad aria, perché si conformi ai polsi.

- Inserire **L'ESTREMITÀ NERA** del bulbo di gonfiaggio/gonfiaggio nella valvola dell'ortosi e premere il bulbo per gonfiare il cuscinetto ad aria.
- Aprire tutte le chiusure a strappo dell'ortosi.
- Posizionare la valvola sul lato del mignolo e inserire delicatamente il cuscinetto gonfiato al di sotto delle dita, per quanto possibile senza creare fastidio.
- Posizionare delicatamente il pollice intorno al cuscinetto.
- Chiudere le fasce con chiusura a strappo al polso e l'avambraccio. Verificare che le fasce siano benaderenti e che non impediscano la circolazione.
- Gonfiare il cuscinetto ad aria secondo la prescrizione del medico inserendo **L'ESTREMITÀ BIANCA** del bulbo di gonfiaggio/gonfiaggio nella valvola e premendo il bulbo.
- Dopo il gonfiaggio chiudere le fasce con chiusura a strappo sopra la mano o le dita per mantenere il cuscinetto nella posizione corretta al di sotto delle dita e del pollice.
- Verificare nuovamente che le dita e il pollice si trovino nella posizione desiderata al di sopra del cuscinetto gonfiato. Verificare che la circolazione delle dita non sia impedita. Se la circolazione è compromessa, togliere immediatamente l'ortosi.
- Per togliere l'ortosi, sgonfiare il cuscinetto ad aria e aprire tutte le chiusure a strappo.

SOSTITUZIONE DEI RIVESTIMENTI

Per rimuovere il rivestimento, sfornare il cuscinetto ad aria. Sfilare il cuscinetto dal rivestimento attraverso l'apertura sul retro. Per sostituire il rivestimento, inserire il cuscinetto gonfiato nella fodera pulita, allineando la valvola di gonfiaggio con l'apertura piccola della fodera.

ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO CUSCINETTO, BULBO DI GONFIAGGIO E SUPPORTO PER IL POLSO

Lavare a mano in acqua tiepida con un detergente delicato. Asciugare all'aria prima dell'uso.

RIVESTIMENTO

Rimuovere il rivestimento e chiudere tutte le chiusure a strappo. Porto in una retina da bucato per lavatrice. Lavare in lavatrice con un ciclo delicato, con un detergente neutro e acqua tiepida. **NON usare candeggina o ammoniaca.** Risciacquare in acqua fredda e asciugare all'aria. I rivestimenti possono essere lavati ma non sterilizzati.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

TIPO	TENERE ASCIUTTO	TENERE AL RIPARO DALLA LUCE SOLARE

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

GARANZIA

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DERoyal SONO CONSIDERATE QUASILOSI GARANZIA IMPLICITA, INI COMPRESE LE GARANZIE DI COMMERCIALIBÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

ISTRUZIONI PER L'USO

- Determinare il grado della posizione del polso. Se il polso è in posizione neutra o in estensione da 0° a 15°, applicare l'ortosi Pucci® Air tal quale direttamente dalla confezione. Se la

die uit de verpakking komt. Bij een flexiecontractuur van 5° of meer verbuigt u de orthese ter plaatse van het smalle gedekte, onder de luchtzak, zodat deze aansluit op de pols.

- Breng het **ZWARTE UITEINDE** van de bal aan in het luchtventiel op de orthese en knijp in de bal om de luchtzak leeg te maken.

- Mak de kleittenbandsluitingen van de orthese los.

- Plaats het luchtventiel aan de pinkzijde van de hand en schuif de luchtzak voorzichtig zo rechtig zo ver onder de vingers dat dit nog comfortabel is.

- Positioneer de duim voorzichtig rond de luchtzak.

- Maak de banden met kleittenbandsluiting vast over de pols en de onderarm. Controleer of de banden goed vastzitten en of de bloedcirculatie voldoende is.

- Vul de luchtzak met lucht zoals geïnstructeerd door de arts: breng daarbij het **WITTE UITEINDE** van de bal aan in het luchtventiel op de orthese en knijp in de bal.

- Mak de handen met kleittenbandsluiting vast. Doe de handen in een waszakje. Was in de machine op een hoge temperatuur met warm water en een mild wasmiddel. **GEEN** bleekmiddel of wasverzachter gebruiken. Spoelen in koud water en aan de lucht laten drogen. Hoeden kunnen worden gewassen, maar niet gesteriliseerd.

- Om de orthese te verwijderen, de lucht uit de luchtzak laten en alle kleittenbandsluitingen losmaken.

- Houd de orthese op de lucht uit de luchtzak los en bewaar de luchtzak.

- Verwijder de voering en maak alle kleittenbandsluitingen vast. Doe de handen in een waszakje. Was in de machine op een hoge temperatuur met warm water en een mild wasmiddel.

- Maak de banden met kleittenbandsluiting vast over de pols en de onderarm. Controleer of de banden goed vastzitten en of de bloedcirculatie voldoende is.

- Positioneer de duim voorzichtig rond de luchtzak.